



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 743 – 1.VII.2001

(Renseignements reçus au 25 juin 2001)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National (022) 730 5111
International +41 22 730 5111
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256
E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 744 15.VII.2001
N° 745 1.VIII.2001
N° 746 15.VIII.2001

Comprenant les renseignements reçus au:

9.VII.2001
25.VII.2001
8.VIII.2001

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TÉL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

	Page
Information générale	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i>	3
(TSB) Approbation de RecommandationS UIT-T	4
(BR) Service mobile maritime: <i>Nomenclature des stations de navire (Liste V) (41^e édition – Juillet 2001): Note du BR</i>	4
(TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Italie, Nouvelle-zélande, Roumanie, Royaume-Uni</i>	4
(TSB) Service des télégrammes: <i>Autriche (Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Ministère fédéral des transports, de l'innovation et de la technologie), Vienne: Fermeture du service des télégrammes)</i>	5
<i>Pays-Bas (TNT Nederland BV, Houten: Fermeture du service des télégrammes)</i>	5
(TSB) Service téléphonique: <i>Brésil (Empresa Brasileira de Telecomunicações S.A. (EMBRATEL), Rio de Janeiro)</i>	6
<i>Danemark (National Telecom Agency, Copenhagen)</i>	7
<i>Dominique (Ministry of Communications and Works, Roseau)</i>	8
<i>Erythrée (Telecommunications Service of Eritrea, Asmara)</i>	8
<i>France (Autorité de Régulation des Télécommunications, Paris)</i>	8
<i>Thaïlande (Post and Telegraph Department, Bangkok)</i>	9
<i>Tonga (Tonga Communications Corporation (TCC), Nuku'alofa)</i>	10
(TSB) Service télex: <i>Italie (Ministerio delle Comunicazioni, Roma)</i>	11

	Page
(TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: <i>Allemagne (Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post-Reg TP), Mainz).....</i>	12
(TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: <i>Hong Kong (Chine) (Cable & Wireless HKT International Limited, Hong Kong: Changement de nom).....</i>	12
<i>Israël (Tioga Technologies Ltd, Tel-Aviv: Changement des numéros de téléphone et de télécopie, et de l'adresse électronique).....</i>	12
(TSB) Restrictions de service: <i>Note du TSB</i>	13
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i>	14

Amendements aux documents de service

(BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V).....	15
(TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	16
(TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	16
(TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)	18
(TSB) Liste des indicateurs de destination des télégrammes	18
(TSB) Liste des codes de transporteur de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400).....	19

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- | | |
|-----|--|
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 ^{er} avril 1998) |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998) |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 ^{er} mai 1999) |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999) |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999) |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000) |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 ^{er} juin 2000) |
| 719 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 ^{er} juillet 2000) |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000) |
| 725 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000) |
| 727 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Conformément à la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 ^{er} novembre 2000) |
| 735 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} mars 2001) |
| 737 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} avril 2001) |
| 739 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 1 ^{er} mai 2001) |
| 741 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 ^{er} juin 2001) |

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par TSB AAP-5 du 30 mars 2001, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T E.411 Amendement 1 (03/2001)
- Recommandation UIT-T E.412 Amendement 1 (03/2001)
- Recommandation UIT-T G.707/Y.1322 Corr.1 (03/2001)
- Recommandation UIT-T G.768 (03/2001): Equipement de multiplication de circuit numérique à 8 kbit/s utilisant la prédiction linéaire avec excitation par séquences codées à structure algébrique conjuguée
- Recommandation UIT-T G.783 Corr.1 (03/2001)
- Recommandation UIT-T G.983.3 (03/2001): Système d'accès optique à large bande avec capacité de service augmentée par attribution de longueur d'onde
- Recommandation UIT-T M.2201 (03/2001): Objectifs, attributions et limites de qualité de fonctionnement pour conduits virtuels et connexions de conduits virtuels internationaux, permanents et semi-permanents en mode ATM
- Recommandation UIT-T O.172 (03/2001): Appareil de mesure de la gigue et du dérapage dans les systèmes numériques à hiérarchie numérique synchrone
- Recommandation UIT-T X.85/Y.1321 (03/2001) Protocole IP en hiérarchie SDH avec la procédure LAPS
- Recommandation UIT-T X.680 Corr. 4 (03/2001)
- Recommandation UIT-T X.682 Corr. 3 (03/2001)
- Recommandation UIT-T X.691 Corr. 3 (03/2001)

Service mobile maritime

Nomenclature des stations de navire (Liste V) (41^e édition – Juillet 2001)

Note du BR

Par l'Avis de publication N° 217-01 du 20 juin 2001, l'UIT a adressé aux administrations et exploitations reconnues (ER) le bon de commande pour l'abonnement à la Nomenclature des stations de navire (Liste V) (41^e édition – Juillet 2001).

Les administrations/ER sont invitées à remplir le bon de commande et à le retourner à la Division des ventes et du marketing de l'UIT.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Italie, de la Nouvelle-Zélande, de la Roumanie et du Royaume-Uni, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale des réseaux de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Italie	2-216
Nouvelle-Zélande	5-061
Roumanie	2-227
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	2-211

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Service des télégrammes

Autriche

Communication du 13.VI.2001:

Fermeture du service des télégrammes

Le *Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie* (Ministère fédéral des transports, de l'innovation et de la technologie), Vienne, annonce que Telekom Austria AG mettra fin à son service international de télégrammes en provenance et à destination de l'Autriche, à compter du 1^{er} juillet 2001.

Pour satisfaire les besoins de communication de ses clients à l'étranger, Telekom Austria AG utilisera à la place des moyens plus économiques et plus rapides tels que le service téléphonique automatique, la télécopie ou le courrier électronique.

Pour toute information supplémentaire concernant la fermeture du service international de télégrammes et les services de remplacement, prière de contacter:

Ms Gabriela Stipanitz
Telekom Austria AG
Produktmanagement
Value Added Services
Lassallestrasse 9
1020 WIEN
Austria
Tél: +43 59 0591 33129
Fax: +43 59 0591 33190
E-mail: gabriela.stipanitz@telekom.at

Pays-Bas

Communication du 12.VI.2001:

Fermeture du service des télégrammes

TNT Nederland BV, Houten, informe les Administrations/ER que Royal KPN NV mettra fin à son service national et international de télégrammes (exploité par TNT Nederland BV) le 1^{er} septembre 2001. Pour toute communication ou demande d'information, on pourra utiliser dès aujourd'hui, et jusqu'à la fin du mois de février 2002, le numéro de télécopie ci-après: +31 30 296 9206.

En raison de la fermeture du service national et international des télégrammes aux Pays-Bas, l'indicateur de destination des télégrammes *NL* attribué aux Pays-Bas et le code de bureau «NLXX / Toutes destinations», utilisés dans le système de retransmission des télégrammes, seront supprimés le 1^{er} septembre 2001, à 0000 heure UTC.

La *Liste des indicateurs de destination des télégrammes*, publiée conformément à la Recommandation UIT-T F.32, sera mise à jour en conséquence.

Pour toute information complémentaire concernant la fermeture du service national et international des télégrammes, veuillez contacter:

Mr K. Klaver
Functional Owner
NMC (Netherlands Message Center)
TNT Nederland BV
P.O. Box 99456
3990 NA HOUTEN
Netherlands
Tél: +31 30 639 8398
Fax: +31 30 639 7398
E-mail: koos.klaver@tnt.nl

* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 743 du 1.VII.2001, page 19.

Service téléphonique

Brésil (indicatif de pays +55)

Communication du 20.VI.2001*:

Empresa Brasileira de Telecomunicações S.A. (EMBRATEL), Rio de Janeiro, rappelle que le plan de numérotage brésilien est en cours de modification. Le format des numéros d'abonnés est, en effet, porté de sept à huit chiffres, les changements devant s'échelonner sur plusieurs mois. La règle générale pour les modifications en cours est décrite dans le tableau ci-après, et les modifications ultérieures seront communiquées au fur et à mesure de leur introduction.

A partir du 30 juin 2001, dans la région de Rio de Janeiro (indicatif interurbain 21), le chiffre 2 devra être ajouté avant le premier chiffre du numéro de téléphone à sept chiffres tel qu'il existait auparavant, commençant par 2, 4, 5, 6 et 7. Il existera cependant deux exceptions à cette règle générale pour les séries de numéros 460XXXX et 461XXXX. Dans ces séries, en effet, au lieu du chiffre 2, c'est le chiffre 3 qu'il faut ajouter. Par exemple, 460XXXX deviendra 3460XXXX et 461XXXX deviendra 3461XXXX.

Pour toutes les autres séries de numéros, le chiffre 2 ou 3 devra être ajouté avant les anciens numéros de téléphone à sept chiffres commençant par 2, 4, 5, 6 et 7.

Format d'appel: +55 + indicatif interurbain + numéro d'abonné

Indicatif interurbain	Modification du numéro d'abonné		Type de service	Date de mise en service
	Numéro d'abonné actuel	Nouveau numéro d'abonné		
21	2XX XXXX	22XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
21	4XX XXXX	24XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
21	460 XXXX	3460 XXXX	Fixe	30.VI.2001
21	461 XXXX	3461 XXXX	Fixe	30.VI.2001
21	5XX XXXX	25XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
21	6XX XXXX	26XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
21	7XX XXXX	27XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
24	2XX XXXX	22XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
24	4XX XXXX	24XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
24	5XX XXXX	25XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
24	6XX XXXX	26XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
24	7XX XXXX	27XX XXXX	Fixe	30.VI.2001
27	2XX XXXX	32XX XXXX	Fixe	26.VI.2001
27	3XX XXXX	33XX XXXX	Fixe	26.VI.2001
27	5XX XXXX	35XX XXXX	Fixe	26.VI.2001
27	7XX XXXX	37XX XXXX	Fixe	26.VI.2001
51	2XX XXXX	32XX XXXX	Fixe	26.V.2001
51	3XX XXXX	33XX XXXX	Fixe	26.V.2001
51	7XX XXXX	37XX XXXX	Fixe	26.V.2001
55	3XX XXXX	33XX XXXX	Fixe	26.V.2001
55	5XX XXXX	35XX XXXX	Fixe	26.V.2001
55	7XX XXXX	37XX XXXX	Fixe	26.V.2001
79	7XX XXXX	37XX XXXX	Fixe	30.VI.2001

Exemple: Depuis le 26 mai 2001, il ne faut plus composer le +55 51 231 9999 mais impérativement le +55 51 3231 9999.

Contact:

International Telephone Network Administration and Provisioning
Rua Camerino – Numero 96 – Centro
4º Andar, Sala 402
Cep 20080-010
Tél: 55 21 2519 9944
Fax: 55 21 2519 6613
E-mail: anacamp@embratel.com.br

International Telephone Voice Services
Avenida Presidente Vargas, Numero 1012 – Centro
8º Andar (Z1)
Cep 20179-900
Tél: 55 21 2519 8340
Fax: 55 21 2519 3246
E-mail: dalmo@embratel.com.br

* Voir le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 730 du 15.XII.2000, pages 7-15.

Danemark (indicatif de pays +45)

Communication du 13.VI.2001:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, annonce que les numéros ci-après ont été ajoutés au plan de numérotage téléphonique danois:

- Numéros d'abonné à huit chiffres pour les services des réseaux fixes:

<i>Réseau</i>	<i>Numéros d'abonnés</i>
T-Cell	6050XXXX
Starman Telecom	80107XXX
Legion SA	7090XXXX 80908XXX
Tele Danmark Communications	70424XXX
TelePassport	6996XXXX 6997XXXX 6998XXXX 80824XXX

- Numéros d'abonnés à huit chiffres pour les services mobiles:

<i>Réseau</i>	<i>Numéros d'abonnés</i>
Tele Danmark	514XXXXX 515XXXXX 611XXXXX 612XXXXX 613XXXXX
Sonofon	254XXXXX 6091XXXX 6092XXXX 6093XXXX 6094XXXX 6095XXXX
TDC Mobile International	6099XXXX
Sense Communications Danmark	601XXXXX

Dominique (indicatif de pays +1 767)

Communication du 8.VI.2001:

Le *Ministry of Communications and Works*, Roseau, annonce que les indicatifs de central (NXX) 500 à 503 ont été attribués au RTPC de Marpin Telecoms & Broadcasting Company Ltd, et NXX 504 à son réseau mobile cellulaire.

<i>Service</i>	<i>Numéro international</i>
RTPC	+1 767 500 XXXX
RTPC	+1 767 501 XXXX
RTPC	+1 767 502 XXXX
RTPC	+1 767 503 XXXX
Mobile (cellulaire)	+1 767 504 XXXX

Contact:

Bennette Thomas
Teletraffic Manager
Marpin Telecoms & Broadcasting Company Ltd
11 Great Marlborough Street
P.O. Box 2381
ROSEAU
Dominica
Tél: +1 767 500 0114
Fax: +1 767 449 9033
E-mail: bentom@marpin.dm

Erythrée (indicatif de pays +291)

Communication du 19.VI.2001:

Le *Telecommunications Service of Eritrea*, Asmara, annonce que dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 740 du 15.V.2001, page 11, pour l'Erythrée, il est à noter que les numéros de téléphone indiqués s'entendent comme des numéros du réseau fixe, comme annoncé dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 733 du 1.II.2001.

France (indicatif de pays +33; Guadeloupe +590; Martinique +596; Guyane française +594)

Communication du I.VI.2001:

Bouygues Telecom, Paris, opérateur de téléphonie mobile, annonce que les séries de numéros suivantes lui ont été attribuées par l'*Autorité de Régulation des Télécommunications*, Paris, pour son service de téléphonie mobile dans les départements français d'outre mer (DOM):

<i>Série de numéros mobiles (GSM)</i>	
Guadeloupe	+590 69043 XXXX +590 69044 XXXX +590 69045 XXXX +590 69036 XXXX +590 69069 XXXX
Martinique	+596 69690 XXXX +596 69691 XXXX +596 69692 XXXX +596 69693 XXXX +596 69694 XXXX
Guyane française	+594 69490 XXXX +594 69491 XXXX +594 69492 XXXX

Contact:

M. Jean-Baptiste Fouad
Responsable numérotation
Bouygues Telecom
51, Avenue de l'Europe
PARIS
France
Tél: +33 1 39 45 3449
Fax: +33 1 39 45 4026
E-mail: jbfouad@bouyguetelecom.fr

Thaïlande (indicatif de pays +66)

Communication du 13.VI.2001:

Le *Post and Telegraph Department*, Bangkok, annonce qu'un nouveau plan national de numérotage entrera en vigueur pour le réseau téléphonique thaïlandais le 5 juillet 2001.

Le changement consistera à intégrer l'indicatif interurbain existant au début du numéro d'abonné, de sorte que le numéro national (significatif) (N(S)N) se décomposera comme suit:

indicatif interurbain + numéro d'abonné (SN) = huit chiffres.

En conséquence, le plan de numérotage national pour les appels relevant du même indicatif interurbain passera des numéros d'abonné à six ou sept chiffres à des numéros d'abonné composés du chiffre «0» suivi de huit chiffres. Cependant, le format du numéro international de télécommunications publiques restera inchangé, à savoir: CC (+66) + N(S)N (numéro à huit chiffres).

La liste des numéros internationaux de télécommunications publiques est comme suit:

- Réseau fixe
- Zone métropolitaine

Indicatif de pays	Indicatif interurbain	Numéro d'abonné actuel (sept chiffres)		Indicatif de pays	Nouveau numéro d'abonné (huit chiffres)
+66	2	XXX XXXX		+66	2XXX XXXX

- Province

Indicatif de pays	Indicatif interurbain	Numéro d'abonné actuel (six chiffres)		Indicatif de pays	Nouveau numéro d'abonné (huit chiffres)
+66	32	XX XXXX		+66	32XX XXXX
+66	34	XX XXXX		+66	34XX XXXX
+66	35	XX XXXX		+66	35XX XXXX
+66	36	XX XXXX		+66	36XX XXXX
+66	37	XX XXXX		+66	37XX XXXX
+66	38	XX XXXX		+66	38XX XXXX
+66	39	XX XXXX		+66	39XX XXXX
+66	42	XX XXXX		+66	42XX XXXX
+66	43	XX XXXX		+66	43XX XXXX
+66	44	XX XXXX		+66	44XX XXXX
+66	45	XX XXXX		+66	45XX XXXX
+66	53	XX XXXX		+66	53XX XXXX
+66	54	XX XXXX		+66	54XX XXXX
+66	55	XX XXXX		+66	55XX XXXX
+66	56	XX XXXX		+66	56XX XXXX

Indicatif de pays	Indicatif interurbain	Numéro d'abonné actuel (six chiffres)		Indicatif de pays	Nouveau numéro d'abonné (huit chiffres)
+66	71	XX XXXX		+66	71XX XXXX
+66	73	XX XXXX		+66	73XX XXXX
+66	74	XX XXXX		+66	74XX XXXX
+66	75	XX XXXX		+66	75XX XXXX
+66	76	XX XXXX		+66	76XX XXXX
+66	77	XX XXXX		+66	77XX XXXX

- Réseau mobile

Indicatif de pays	Indicatif interurbain	Numéro d'abonné actuel (sept chiffres)		Indicatif de pays	Nouveau numéro d'abonné (huit chiffres)
+66	1	XXX XXXX		+66	1XXX XXXX
					9XXX XXXX

Note: X = 0-9.

En outre, les numéros ci-après sont inclus dans le plan de numérotage national.

Des numéros courts ou des numéros spéciaux commençant par le chiffre 1 et suivi de un, deux ou trois chiffres, ne sont généralement pas accessibles depuis l'étranger. Quelques-uns le sont au cas par cas, conformément à des accords bilatéraux entre opérateurs.

Numéros non géographiques ou numéros de service spécial (numéros de libre appel, numéros de tarif kiosque, etc.) commençant par le chiffre 1 et suivi de neuf chiffres ne sont pas accessibles depuis l'étranger.

Contact (en anglais et en thaï):

Mrs Kullatida Nathapinthu
Telecommunications Engineering Department
Telephone Organization of Thailand
89/2 Mu 3, Cheangwattana Road
Laksi, BANGKOK 10210
Thailand
Tél: +66 2505 2486
Fax: +66 2500 8056
E-mail: kullatin@tot.or.th

Tonga (indicatif de pays +676)

Communication du 20.VI.2001:

La *Tonga Communications Corporation (TCC)*, Nuku'alofa, annonce que dans le cadre de son expansion et de l'introduction de services mobiles cellulaires GSM au Royaume des Tonga, les séries de numéros ci-après ont été attribuées:

Nom du commutateur/service	Série de numéros	Type de service	Date de mise en service
Commutateur de Pea	30XXX	Téléphonie fixe	Effet immédiat
U-Call (GSM900)	15XXX 16XXX 17XXX 18XXX 19XXX	Téléphonie mobile	Août 2001

Les Administrations et exploitations reconnues (ER) sont priées de prendre les mesures nécessaires sur leurs réseaux pour donner accès à ces nouvelles séries de numéros.

Contact:

Tonga Communications Corporation (TCC)
Private Bag 4
NUKU'ALOFA
Tonga
Tél: +676 26700
Fax: +676 26701
Web: www.tcc.to

Service télex

Italie

Communication du 15.VI.2001:

Le *Ministero delle Comunicazioni*, Rome, annonce que, suite à la réorganisation du réseau télex en Italie, Poste Italiane, qui gère le service national, a indiqué qu'à compter du mois de juillet 2001, le service télex serait proposé en mode «enregistrement et retransmission» («Store and Forward» – S&F). Les abonnés italiens auront six mois pour adapter leur équipement à ce nouveau service S&F. Pendant cette période (c'est-à-dire jusqu'au 31 décembre 2001), les abonnés au service télex appelant de l'étranger pourront recevoir soit un indicatif d'«enregistrement et retransmission» (S&F) (540540 sfuita i) soit l'indicatif habituel des abonnés italiens. Poste Italiane confirme que le service en mode «enregistrement et retransmission» (S&F) sera conforme aux Recommandations UIT-T U.80 et U.81.

A compter du 1^{er} janvier 2002, le service télex sera assuré en mode «enregistrement et retransmission» (S&F) exclusivement. Les Administrations/ER sont priées d'en informer leurs abonnés.

Le *Ministero delle Comunicazioni* présente ses excuses pour tout désagrément que cette opération pourrait causer aux Administrations/ER et à leurs clients.

Pour toute question concernant le service télex, prière de contacter:

Pour les questions commerciales:

Mr Mario Moneta
Telecom Italia S.p.A.
41, Corso d'Italia
00198 ROMA
Italy
Tél: +39 6 3689 6649
Fax: +39 6 3689 6414
E-mail: mario.moneta@telecomitalia.it

Pour les questions techniques:

Mr Mario Macaro
Poste Italiane S.p.A.
Ufficio Relazioni Internazionali
Viale Europa, 175
00144 ROMA
Italy
Tél: +39 6 5958 3253
Fax: +39 6 5958 5282
E-mail: macarom@posteitaliane.it

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Allemagne

Communication du 11.VI.2001:

La *Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post-Reg TP)*, Mainz, annonce que l'attribution des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) 264 3 à «ALCANET» et 265 0 à «BB-DATA-NET» a été annulée, conformément aux dispositions de la Recommandation UIT-T X.121.

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Hong Kong (Chine)

Communication du 25.VI.2001:

Changement de nom

Cable & Wireless HKT International Limited, Hong Kong, annonce qu'il a changé de nom. Il se nomme désormais *Reach Networks Hong Kong Limited*. Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais uniquement d'un changement de nom.

Israël

Communication du 14.V.2001:

Changement des numéros de téléphone et de télécopie, et de l'adresse électronique

Tioga Technologies Ltd, Tel-Aviv, annonce que ses numéros de téléphone et de télécopie, ainsi que son adresse électronique sont modifiés comme suit:

Dr Ilan Reuven
Tioga Technologies Ltd
32a Nahalat Yitzhak Street
67448 TEL-AVIV
Israel
Tél: +972 3 607 0333
Fax: +972 3 607 0334
E-mail: ireuven@tiogatech.com

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidental (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caicos (Iles) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).

**Systemes de rappel (Call-Back)
et procedures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Mali, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suriname, Syrie, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Venezuela.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations de navire (Liste V) 41^e édition, Juillet 2001

Partie IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

ADD

UN02 SAKR, Egyptian Air Force, Roxy, Cairo, Egypt.
(Tel: +202 2691143, +202 4057056, Fax: +202 2639483).

REP

DP01 Deutsche Telekom AG, Zentralbereich Billing Services, Billing Maritime Mobile Services (AAIC DP01), D-64307 Darmstadt, Germany.
(Tel: +49 6151 9061925, Fax: +49 6151 9061939,
E-mail: peter.hartwigsen@telekom.de, Contact Person: Peter Hartwigsen).

SUP

DP06 Deutsche Telekom AG, P.O. Box 100003, 64276 Darmstadt, Germany.
(Tel: +49 6151 833268, Fax: +49 6151 836926).

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 2802 D REP
(41^e édition)

D

a)	CY03	CY05	DP01	DP02
	DP03	DP05	DP07	GB01
	NL01	NO01	SW01	
b)	DP01	DP02	DP03	DP04
	DP05	DP07	DP08	

P 2805 NZL REP
(41^e édition)

NZL

a)	CA03	NZ01
b)	NZ01	

P 2806 SUI REP
(41^e édition)

SUI

- a) BE02 CH01 DP03 DP05
GB11
- b) CH01 CH05

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1^{er} avril 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 737 – 1.IV.2001)

(Amendement N° 3)

Ordre numérique ADD

- P 6** 2-211 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
P 6 2-216 Italie
P 6 2-227 Roumanie
P 10 5-061 Nouvelle-Zélande

Ordre alphabétique ADD

- P 18** 2-216 Italie
P 19 5-061 Nouvelle-Zélande
P 20 2-227 Roumanie
P 21 2-211 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1^{er} mars 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 735 – 1.III.2001)

(Amendement N° 8)

	Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 6	ADD <i>Antilles néerlandaises</i>		
	3-124-0	Curacao/Polycom	Polycom
	3-124-1	St. Maarten/Antelecom	Antelecom
	3-124-2	Curacao/Antelecom 1	Antelecom
	3-124-3	Curacao/ANM	Antillean Network Management
	3-124-4	Curacao/Antelecom 2	Antelecom
	3-124-5	Bonaire/Telbo	Telbo
	3-124-7	St. Maarten/Smitcoms	Smitcoms

P 14	Dominique	ADD	
	3-132-3	Roseau Exchange	Marpin Telecoms & Broadcasting Co. Ltd
P 22	Etats-Unis	ADD	
	3-191-6	Los Angeles, CA	CM Tel (USA), LLC
P 25	Géorgie	ADD	
	2-208-6	Tbilisi	SAKTELCOM PLUS Ltd
P 28	Italie	2-046-3	SUP
	2-046-3	Fucino	Iridium
P 29	Italie	2-093-6	World Online S.r.l. LIR
	2-093-6	Milano/Via Caldera, 21/F	Tiscali S.p.A.
P 30	Italie	ADD	
	2-181-6	Milano/Via Mecenate, 90	Alchemia S.p.A.
	2-181-7	Roma/Via Virgilio Maroso, 50	Alchemia S.p.A.
	2-207-0	Palermo/Via A. De Gasperi, 50	Multimedial Service S.r.l.
	2-207-1	Milano/Via Caldera 21	Onion Communication
	2-207-2	Cagliari/Via dei Grilli 1/3	Qtel S.p.A.
	2-207-3	Bari/Via Nickman, 19	Tele2 Italia S.p.A.
	2-207-4	Catania/Via Conte di Torino, 64	Tele2 Italia S.p.A.
P 38	Roumanie	ADD	
	2-052-0	reserved	Romtelecom S.A.
	2-052-3	DCS'1800	Cosmorom
	2-052-4	reserved	Romtelecom S.A.
	2-052-5	GSM 900	Mobifon (Connex)
	2-052-6	GSM 900	Mobilrom (Dialog)
	2-052-7	NMT - 450	Telemobil
P 38-43	Royaume-Uni	LIR	
	2-069-5	Greek Telecom UK Limited 3	Greek Telecom UK Ltd
	2-069-6	Greek Telecom UK Limited 2	Greek Telecom UK Ltd
	2-069-7	London C	Protel Networks Plc
	2-073-1	London D	Protel Networks Plc
	2-162-6	Darien	Avanza Communications
	2-185-1	Docklands London	Telephony.Com
	2-185-6		Primus Telecommunications
	2-186-3	London	GENWEB Ltd
	2-189-6	BIS London	BIS Ltd
	2-189-7	London 1	Instafone Plc
P 38-43	Royaume-Uni	ADD	
	2-209-7	Coriander ITU Sig-1	Selex Communications Ltd
	2-210-0	LONDENCI01T	Verizon Global Solutions
	2-210-1	GWT Ltd 1	Global World Telecom
	2-210-2	Lannet London 5	Lan-Net Telecommunications Ltd
	2-210-3	London DMS 1	Global TeleSystems
	2-210-4	London 1	International Telecommunications
	2-210-5		International Telecommunications
	2-210-6		Intelnet Communications
	2-210-7		Greek Telecom UK Ltd

- P 44** *Slovénie* **ADD**
2-182-2 GSM MSC1 Ljubljana SI.MOBIL d.d.
- P 45** *Sudafricaine (Rép.)* **ADD**
6-111-6 RJSP 01 Telkom S.A. Ltd
- P 47** *Syrie* **ADD**
4-034-3 INVESTCOM
4-034-4 SYRIATEL

Pays/zone géographique

Organisme agréé de ISPC

Antilles néerlandaises

Antilles néerlandaises

E. Rhuggenaath
Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)
Industrieterrein Groot-Davelaar 139-140
CURAÇAO
Netherlands Antilles
Tél: +599 9 463 1700
Fax: +599 9 736 5265
E-mail: e.rhuggenaath@burtel.an

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)
(Situation au 15 avril 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 12)

P 3 ALLEMAGNE CIRD 264 3, 265 0 **SUP**

1	2	3
ALLEMAGNE GERMANY ALEMANIA	264 3 265 0	ALCANET BB-DATA-NET

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)
(Situation au 15 mai 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 – 15.V.1999)

(Amendement N° 25)

- P 17 HONG KONG (CHINE)***
- COL 2 REP** Cable & Wireless HKT International Limited
par Reach Networks Hong Kong Limited, Hong Kong

* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 743 du 1.VII.2001, page 12.

P 31 PAYS-BASCode de réseau: NL **COL 2** EMS PTT – EMS PTT Post BV, Utrecht**COL 1-5 LIR****Date d'application: 1^{er} septembre 2001, à 0000 heure UTC**

Pays/zone géographique	Réseau (Administration/ER)	Code de réseau	Nom du bureau télégraphique	Code de bureau
1	2	3	4	5
PAYS-BAS NETHERLANDS PAÍSES BAJOS	EMS PTT – EMS PTT Post BV, Utrecht ¹⁾	NL - - ¹⁾	Toutes destinations ¹⁾	NLXX ¹⁾

¹⁾ Le service international des télégrammes ne sera plus accepté, à partir du 1^{er} septembre 2001, en provenance et à destination des Pays-Bas (voir la communication de TNT Nederland BV, dans le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 743 du 1.VII.2001, page 5). En conséquence, l'indicateur de destination des télégrammes *NL* et le code de bureau «NLXX / Toutes destinations» seront supprimés à partir du 1.IX.2001, à 0000 heure UTC.

Les deux lettres *NL* restent toutefois réservées pour une utilisation par les Pays-Bas (pour le service télex, Recommandations UIT-T F.68/F.69 et, pour le Service mobile maritime, Recommandation UIT-T D.90).

**Liste des codes de transporteur de l'UIT
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)
(Situation au 1^{er} mai 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 739 – 1.V.2001)

(Amendement N° 1)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 52 Sudafricaine (République) / ZAF ADD Vodacom (Pty) Ltd Private Bag X9904 SANDTON 2146	VCOM	Gary Robinson Tél: +27 11 653 5041 Fax: +27 11 663 5941 E-mail: robinsga@vodacom.co.za
P 52 Sudafricaine (République) / ZAF ADD Mobile Telephone Networks Private Bag X9955 SANDTON 2146	MTN	Graham De Vries Tél: +27 11 301 6000 Fax: +27 11 784 8800

